



PROGRAM PODPORY
**ČESKÉHO
KULTURNÍHO
DĚDICTVÍ
V ZAHRANIČÍ**

Závěrečná zpráva o působení lektorky/lektora

Akademický rok: 2018/19

Destinace (země, město): Rumunsko, Bukurešť

Jméno, příjmení: Mgr. Alena Klimešová

Místo působení (univerzita, fakulta, příp. katedra/ústav):

Univerzita v Bukurešti, Fakulta cizích jazyků a literatur, katedra ruštiny a ostatních slovanských jazyků

VYUČUJÍCÍ

prof. Viorel Sorin Paliga

lec. Diana Florentina Popescu

Mgr. Alena Klimešová

VÝUKA A POČET STUDENTŮ

Český jazyk lze studovat na univerzitě v Bukurešti na katedře ruštiny a ostatních slovanských jazyků. V tomto akademickém roce studovalo v oboru Filologie v 1. ročníku 16 studentů a ve 3. ročníku Filologie 13 studentů, z nichž úspěšně v červnu 2019 absolvovaly obor Čeština celkem 4 studentky. V oboru Moderní aplikované jazyky (dále jen LMA) ve 2. ročníku studovalo celkem 12 studentů.

Český lektor vyučuje semináře nazvané *Jazyková cvičení*, přičemž kolegové vedou tzv. *Strukturu jazyka, Terminologii a České realie*. Výuka probíhá ve 120minutových blocích s 20minutovými pauzami. Jako jedna vyučovací jednotka se počítá 50 minut. V tomto roce měl 1. i 3. ročník oboru Filologie 4 vyučovací hodiny praktického jazyka. Dále měli studenti 3. ročníku možnost absolvovat tzv. Pedagogické minimum, v jehož rámci navštěvovali 2 hodiny týdně Pedagogiku vedenou českou lektorkou. Studenti LMA mají češtinu zpravidla jako druhý jazyk. Po celý rok měli s rodilým mluvčím pouze během letního semestru 4 hodiny jazykových cvičení týdně. Vzhledem k tomu, že někteří studenti LMA projeví velký zájem o více hodin, bylo jim nabídnuto navštěvovat 2 hodiny týdně konverzace navíc, které nebyly evidovány. Pro zájemce z jiných oborů byl také vypsán seminář základů češtiny v časové dotaci 2 hodiny týdně.

UČEBNÍ MATERIÁL

S 1. ročníkem filologů jsme tento rok začínali podle nové verze učebnice Lídy Holé *Česky krok za krokem 1*. 3. ročník dokončil *Češtinu krok za krokem 2* od stejné autorky. U studentů LMA jsme opakovali vše z prvního roku/druhého semestru a navázali jsme učebnicí *Čeština expres 3* od Lídy Holé. Výuka byla doplňována dalšími autentickými materiály, videy, popř. adaptovanou prózou. Učebna disponuje dobře vybavenou českou knihovnou s audio a videotékou, kterou mohou studenti využívat k dalšímu prohloubení znalostí. K úspěšnému složení zkoušky bylo třeba napsat test na 60 % a absolvovat ústní část.

PODMÍNKY PRO VÝUKU

Na fakultě je lektorovi k dispozici tzv. „kabinet“, který sdílí také slovinšský lektor se svými studenty. Jedná se o učebnu, kde probíhá téměř veškerá výuka češtiny. V kabinetě je již výše zmíněná knihovna a menší uzamykatelná knihovna s DVD a učebnicemi. Dále je zde k dispozici počítač, připojení k internetu, dataprojektor a reproduktory. Učebna je bohužel poměrně malá na tak objemnou skupinu, jakou byl letošní 1. ročník filologů, což se negativně odráží na možnosti interaktivní výuky a zapojování také pohybových aktivit, tzv. „chodiček“. To je ale obvykle řešeno přesunem na chodbu. K promítání filmů je možno využívat tzv. Sala de Consiliu, kde je větší plátno a pohodlnější křesla. Pouze je nutné si tento sál rezervovat s předstihem.

Připravovat se lektor může ve společné konferenční místnosti (obdoba naší sborovny), kde je k dispozici kopírka. Pořizovat kopie je však možné, a snad i pohodlnější, za drobný poplatek v přízemí, kde se nachází kopírovací studio.

DALŠÍ AKTIVITY

Během roku bylo lektorovou povinností pomáhat studentům 3. ročníku s tématy k bakalářským pracím. Mnozí také přicházeli s prosbami o pomoc při výběru literatury a jiných zdrojů nutných k jejich přípravě na závěrečné zkoušky. Samotné práce potom vedl kolega Sorin Paliga.

Na závěr zimního semestru studentky 3. ročníku pod vedením lektorky připravily prezentace a natočily krátké video (viz odkaz níže) o českých tradicích a připravily krátký kvíz. Vše nakonec prezentovaly na Vánočním večírku probíhajícím v Českém centru, kde kromě jejich výstupu měli možnost ostatní vyzkoušet si nazdobit vánoční perníčky a naučit se několik českých koled. Celá akce byla finančně i organizačně podporována Českým centrem. Byli přizváni také studenti češtiny navštěvující kurzy pro veřejnost. Akce byla úspěšně zakončena soutěží výroby nejlepšího bramborového salátu.

24. května proběhl dlouho připravovaný Den české a slovenské lidové kultury. Celou akci zastřešilo Velvyslanectví České republiky za součinnosti Velvyslanectví Slovenské republiky a Českého centra v Bukurešti. Lektorovou náplní práce byla celková organizace programu, pozvání hostů, zajištění hudebních

nástrojů a krojů, příprava jídelníčku k ochutnávce české kuchyně, vedení studentů při natáčení instruktážního videa atd. Z české strany byl pozván historik a kronikář z banátského Eibenthalu pan Josef Kocman, který v češtině, ale také v rumunštině představil komunitu starousedlíků v Rumunsku a pohovořil o přesunu Čechů do Rumunska. Jeho výklad potom doplnil za slovenskou stranu pan Iosif Vladimír Zifceac. Po teoretické části přišli na řadu studenti 2. a 3. ročníku Filologie a LMA, kteří názorně předvedli (viz video níže), jak se vaří české bramborové knedlíky s ovocem a strouhankou. Následovala ochutnávka tradiční české i slovenské kuchyně a diskuze s hosty. Ve druhé části večera měli všichni zúčastnění možnost zapojit se do hudebního a tanečního workshopu. Folkloristka, lektorka tance a průvodkyně slečna Tereza Vrbová za námi přicestovala z České republiky, aby nás naučila české a slovenské folklorní písně a tance (fotodokumentace viz odkaz níže). Nedílnou součástí lektorovy práce, ale především radostí je, mimo jiné, také vést kurzy češtiny v Českém centru, kde byla tento rok celkem početná skupina zájemců o český jazyk a kulturu. Jedná se o různé jazykové úrovně.

DALŠÍ PODMÍNKY

Lektor je ubytován ve vybaveném univerzitním dvoupokojovém bytě vedle parku a v blízkosti městské hromadné dopravy. Úroveň ubytování je ucházející až na počáteční a některé drobné přetrvávající problémy. Mnoho Rumunů ovládá velmi dobře angličtinu, lektor by se však měl připravit na to, že v některých státních institucích a na úřadech bude potřebovat rumunštinu. Univerzita nabízí lektorům zdarma kurzy rumunštiny, které se však otevírají pouze při větším zájmu. Existuje avšak mnoho dalších privátních i státních institucí, které rumunštinu pro cizince nabízejí a jsou cenově dostupné.

Olomouc 14. srpna 2019

Mgr. Alena Klimešová

ODKAZY

Vánoční workshop:

<https://www.youtube.com/watch?v=4czkQOSVTj8&t=4s>

Den české a slovenské lidové kultury:

https://www.mzv.cz/bucharest/cz/aktuality/den_ceske_a_slovenske_lidove_kultury.html

<https://www.youtube.com/watch?v=IWBanhZKsJE>